



Spengler

SMARTLED 5500® & SMARTLED 5500-R®

Otoscope
Otoscope
Otoscopio
منظار أذن

Manuel utilisateur
User's manual
Manual de usuario
دليل المستخدم



WWW.SPENGLER.FR



Ref.: NLS-SMARTLED5500_VF_246260

Insertion des batteries (modèle Smartled 5500®) :
Préparez deux piles alcalines type AA/LR 6 de bonne qualité. Pour ouvrir le manche à batterie, tournez le capuchon de fermeture dans le sens opposé des aiguilles d'une montre. Insérez deux piles dans le manche à batteries en plaçant le pôle positif vers la tête ensuite refermez en tournant le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig-2, C).

Insertion des batteries (modèle Smartled 5500®-R (rechargeable)) :
Les batteries rechargeables du modèle 5500-R sont placées dans le manche de l'otoscope. Positionner l'otoscope sur sa base de chargement et nous vous conseillons de lire la notice prévue à cet effet.

- ⚠ L'otoscope est destiné au traitement passager et le manche peut chauffer en cas d'utilisation prolongée. Laissez refroidir avant la prochaine utilisation.
- L'appareil ne doit jamais dépasser la température maximale de 60°C.

Le modèle Otoscope Smartled 5500® :

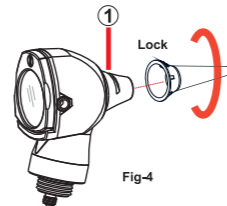
- L'ampoule LED est fixée et scellée dans la tête de l'otoscope et ne peut être remplacée en raison de sa longue durée de vie.
- La lampe LED a 50.000 heures de durée de vie.
- Excellente puissance d'éclairage de 50K LUX.
- Durée de vie prolongée des batteries jusqu'à 50 heures due à la faible consommation de courant de la lampe LED.
- Avec une chaleur chromatique de 4000K et un IRC de 95, les couleurs sont visibles telles qu'elles sont.



FONCTIONNEMENT :

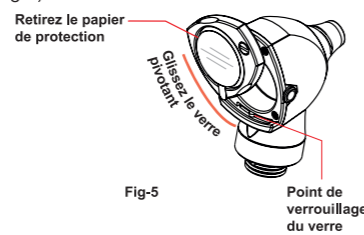
L'otoscope Smartled 5500® ne doit jamais être inséré dans le canal auditif sans un embout auriculaire. Placez l'embout sur la tête de l'otoscope de manière à ce que la petite bosse à l'intérieur de l'embout entre dans sa rainure (Fig-4, 1) et serrez en le tournant délicatement vers la droite.

- ⚠ Ne pas utiliser l'otoscope sans embout, cela peut entraîner des dommages à l'oreille et/ou des contaminations croisées.
- Ne pas réutiliser les embouts jetables afin d'éviter la contamination d'un patient à un autre.
- Ne pas cibler directement les yeux du patient avec la lumière qui peut causer des lésions oculaires.
- Ne pas utiliser une force excessive pour installer l'embout sur la tête de l'appareil.



LE VERRE DE GROSSISSEMENT :

L'otoscope Smartled 5500® est équipé d'une lentille de grossissement X3 qui fournit des images sans distorsion de l'objet examiné. La fenêtre de visualisation du grossissement est attachée et peut être pivotée sur le côté. Pour faciliter l'instrumentation, tourner la fenêtre de visualisation du grossissement selon le besoin (Fig-5).



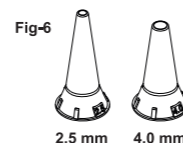
- ⚠ Avant l'utilisation, retirez le papier de protection du verre. (Fig-5)

L'EMBOUT :

L'embout auriculaire de l'otoscope est utilisé en tant que conduit de visionnement pour l'examen direct du conduit auditif extérieur et du tympan. Sélectionnez la taille appropriée de l'embout auriculaire pour examiner le conduit auditif.

Embouts jetables :

L'embout jetable est fabriqué (Acrylonitrile-butadiène-styrène) en plastique ABS par le procédé injection. Il est compatible avec les tissus humains biologiques, les cellules et les liquides organiques.



Tailles disponibles :

Embouts jetables, diamètre 2,5 mm (L20847)
Embouts jetables, diamètre 4,0 mm (L20848)

NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN :

L'otoscope de poche Smartled 5500® n'est pas adapté au nettoyage par bain à ultrasons, à la stérilisation, la désinfection par vaporisation ou au traitement par immersion dans des liquides.

NETTOYAGE MANUEL :

Pour nettoyer l'otoscope de poche Smartled 5500®, utilisez un chiffon humide. Pour nettoyer et désinfecter, utilisez un produit de désinfection adaptée aux appareils plastiques médicaux.

Nettoyage du manche :

- > Le manche peut être nettoyé à l'aide d'un tissu coton imprégné dans un désinfectant. Néanmoins, il ne faut pas l'immerger dans des liquides.
- > Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé.
- > Vérifiez périodiquement l'état des piles pour s'assurer qu'aucun signe de corrosion d'oxydation n'est présent. En cas de nécessité, remplacez-les par de nouvelles piles alcalines.
- > Manipulez soigneusement les piles car les liquides qu'ils contiennent peuvent irriter la peau et les yeux. Avant toute utilisation, vérifiez minutieusement l'état du produit. Répétez cette opération après nettoyage.
- > Vérifiez la solide connexion entre la tête et le manche et le bon fonctionnement de l'interrupteur coulissant ON/OFF.
- > Si la lumière est intermittente ou ne s'allume pas, vérifiez la lampe, les piles et les contacts électriques.

Précautions :

- > Lisez l'étiquette avant de perdre l'emballage.
- > À ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.
- > Seules les personnes qualifiées peuvent utiliser cet appareil.
- > Manipulez l'appareil soigneusement et gardez-le loin des insectes et des rongeurs.
- > Le passage à l'autoclavage n'est pas permis pour cet appareil.
- > Le nettoyage par ultrasons n'est pas recommandé.
- > Conservez l'appareil dans un environnement propre à une température normale.
- > Assurez-vous que les piles, manche, embout et tout autre sous assemblage soient éliminés en tant que déchets cliniques conformément aux directives locales.

Conformément aux réglementations locales, cet appareil doit être éliminé séparément en tant qu'équipement électronique.

TRANSPORT ET STOCKAGE :

Avant de transporter l'appareil, assurez-vous qu'il est parfaitement emballé et qu'il n'encourt aucun risque de chute ou de choc pendant le transport. L'endommagement de l'appareil pendant le transport et la maintenance n'est pas couvert par la garantie. L'appareil doit être conservé dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière directe du soleil. Il ne doit pas être en contact avec quelque substance ou agent chimique qui pourrait endommager ses caractéristiques de sécurité.

Fonctionnement	Température	10°C - 40°C
	Humidité	30% -75%
	Pression d'air	700 hPa - 1060 hPa
Stockage & Transport	Température	-20°C à 70°C
	Humidité	10% - 90% (sans condensation)
	Pression d'air	500 hPa - 1060 hPa

GARANTIE :

Nous garantissons cet appareil pour la durée de 3 ans à compter de la date d'achat (Celle-ci exclue les consommables tels que les lampes, embouts et piles). Nous garantissons le bon fonctionnement de l'appareil s'il est utilisé tel que prévu par le fabricant et conformément aux instructions d'utilisation. Toute panne ou défaillance survenue pendant la période de garantie sera réparée sans frais à condition qu'ils résultent d'un défaut d'un composant, de la conception ou de la fabrication. La garantie légale n'est pas applicable en cas de mauvaise utilisation et en cas de l'utilisation des pièces ou accessoires non originaux tel que les lampes, Sont également exclus de la garantie, les réparations et modifications faites par une personne non autorisée ou dans des cas où le client ne respectent pas les directives jointes au produit.

SMARTLED 5500® Otoscope User manual

EN

INSTRUCTIONS FOR USE:

The operating and maintenance instructions found in this manual should be followed to ensure years of reliable service.

Please read these instructions carefully before using the Smartled 5500® and keep them in a safe place for future references.

INTENDED USE:

Smartled 5500® Oscopes and associated accessories are intended for the examination of ear, the external auditory canal and the eardrum. This instrument has an optical magnifying lens and battery-powered illumination handle, and recommended for use by medically qualified personnel to assess the health of ear through transmitting light into the ear canal. This device is intended for spot check and examination.

PRODUCT OVERVIEW & DETAIL:

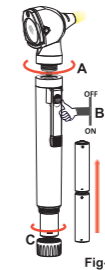
- Otoscope Head
- Magnification Window
- Insufflation Port
- On/off Switch
- Handle
- Battery lid
- Disposable Ear Tip



SETTING UP THE PRODUCT:

Head & Handle Assembly:

To setup the Smartled 5500® Otoscope, align the otoscope head with handle and rotate the head clockwise until head and handle firmly joined.(- Fig-2 , A)



Smartled 5500® Battery Handle:

The Smartled 5500® battery handle should only be used as a power source for Smartled 5500® instruments. Grip the handle attached to Otoscope head. To turn ON the light, slide the switch with thumb towards the bottom of the handle. To turn OFF the light, slide the switch with thumb towards the top of the handle. (Fig-2, B)

Insert Batteries (model Smartled 5500®):

Arrange two AA/ LR 6 size good quality alkaline batteries for power. Rotate end cap counterclockwise to open the handle end cap. Insert two batteries into handle with positive (+) terminal towards the head and close the cap by rotating clockwise (Fig-2, C).

Insert Batteries (model Smartled 5500®-R (rechargeable)):

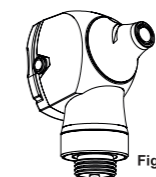
The rechargeable batteries of the otoscope 5500-R are placed in the handle. Place the otoscope on the charging station and we recommend you to read the operating instruction.



- The Otoscope is intended for spot check and the handle may gets warm by longer use. So let it cool down before next use.
- The temperature should never exceed 60°C.

Smartled 5500® LED otoscope model :

The LED is fixed and sealed into the otoscope head and cannot be changed because of its long lasting life. LED has 50,000 hours of extended lifetime. Excellent light output of 50K LUX. Extended battery life of 50 HOURS due to low energy consumption of LED. With a colour temperature of 4000K and CRI> 95 colours are visible as they are.

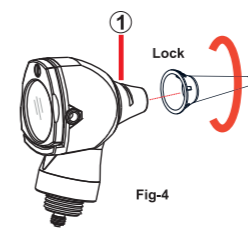


OPERATING:

Smartled 5500® Otoscope should only be inserted into the auditory canal when a ear tip is fitted. Place the ear tip on the otoscope in such a way the projection inside the ear tip fits into the slit (Fig-4,1) and tighten the ear tip by turning it slightly to the right.

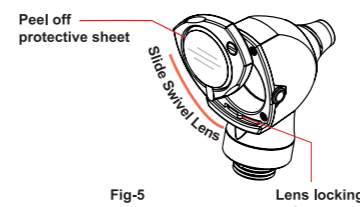


- Do not use otoscope without ear tip that may cause ear injury and / or cross contamination.
- Do not reuse disposable ear tip that may result in contamination from one patient to another patient.
- Do not point light in patient eyes that may cause eye injury.
- Do not use excessive force while locking the ear tip on head.



MAGNIFYING LENS:

Smartled 5500® Otoscope has 3x magnification that produces distortion-free images of the examined object. The magnification viewing window is permanently attached and can be swivelled aside for instrumentation. To facilitate the instrumentation, rotate the viewing window clockwise as much as required (Fig-5).



- ⚠ Peel off the lens protective sheet before use (Fig-5)

EAR TIP:

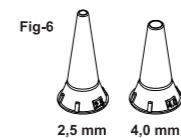
Ear tip is used in otoscope as viewing passage for direct examination of the external ear canal and tympanic membrane. Choose the size of Ear tip suitable for the examination of the ear canal.

Disposable Ear Tip:

Disposable ear tip is made up of (Acrylonitrile-butadiène-styrène) plastic through injection moulding process and is compatible with biological human tissues, cells and body fluids.

Available Sizes:

Disposable Ear tip Dia 2.5mm (L20847)
Disposable Ear tip Dia 4.0mm (L20848)



CLEANING / STERILIZATION AND MAINTENANCE:

The Smartled 5500® F.O. Pocket otoscope is not suitable for treatment in ultrasonic bath, for sterilization, spray disinfection or treatment by immersion in liquids.

MANUAL CLEANING PROCESS:

Use a damp cloth for cleaning the Smartled 5500® pocket otoscope. For cleaning and disinfection, a disinfectant agent suitable for plastic medical products must be used.

Handle Cleaning:

- > The handle can be cleaned with a cloth soaked with disinfectant, however it cannot be dipped into liquids.
 - > Do not use the equipment if it is damaged. Contact your distributor.
 - > Periodically check the battery conditions, making sure that no sign of corrosion of oxidation is present. If needed, replace them with new alkaline ones.
 - > Carefully handle the batteries as the liquids they contain can irritate the skin and eyes.
- Before being used, thoroughly check the product. The same operation shall be carried out after cleaning.
- > Check that the connection between the head and the handle is perfect and that the On/Off button works correctly.
 - > If the light is intermittent or in case it does not turn on, Check the bulb, the batteries and the electrical contacts.

Precautions:

- > Read the label before disposing of the packaging.
- > Do not use if packaging has been opened or damaged.
- > Only qualified person should use the device.
- > Handle the device with care and keep the instrument away from insects and rodents.
- > Autoclaving is not possible for this type of handle.
- > Ultrasonic cleaning is not recommended.
- > Store the device in clean environment at normal temperature.
- > Please ensure that the batteries, Handles and Ear Tips and other Sub-assemblies are discarded as clinical waste in accordance with local policies.

In accordance with local regulations this product should be disposed of as an electronic device separately.

TRANSPORT AND STORAGE:

Before transporting the appliance, make sure that it is correctly packaged ensuring also that there are no risks of shocks bumps or falls during the transport itself. Damage to the appliance caused during transport and handling is not covered by the guarantee. The device must be stored in a dry, Cool area away from direct sunlight. It must not be placed in contact with any substances or chemical agents which could cause damage and reduce safety characteristics.

Operation	Temperature	10°C - 40°C
	Humidity	30% -75%
	Air Pressure	700 hPa - 1060 hPa
Storage & Transport	Temperature	-20°C to 70°C
	Humidity	10% - 90% (without condensation)
	Air Pressure	500 hPa - 1060 hPa

WARRANTY:

We guarantee this device for 3 years from the date of purchasing (this excludes consumables such as lamps, tips and batteries). We guarantee the proper functioning of the unit provided it is used as intended by the manufacturer and according to the instructions for use. Any faults or defects which occur during the guarantee period will be repaired free of charge provided they are caused by faults in material, design or workmanship. In the case of complaint of a defect in the product during the guarantee period. The usual legal guarantee and warranty do not apply to incorrect use, the use of non-original parts or accessories, such as lamps. Are also excluded, any repairs or modifications made by un-authorized person or cases where the customer does not follow the instructions supplied with the product.

SMARTLED 5500® Otoscopio Manual de usuario

ES

INSTRUCCIONES DE USO:

Las instrucciones de uso y mantenimiento que figuran en este manual deben seguirse para garantizar un servicio fiable y duradero del producto.

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de usar Smartled 5500® y manténgalas en un lugar seguro para futuras referencias.

USO PREVISTO:

Los Otoscopios y accesorios asociados Smartled 5500® están destinados para el examen de la oreja, el conducto auditivo externo y el tímpano. Este instrumento tiene una lente de aumento óptico y mango de iluminación alimentado por batería, está recomendado para uso de personal médico calificado para evaluar la salud del oído a través de la transmisión de la luz en el canal auditivo. Este dispositivo está diseñado para el tratamiento de tránsito y reconocimiento médico.

نقل وتخزين :

قبل نقل الجهاز، تأكد من جودة تغليفه وضمان عدم تعرضه لرضوض المطبات أو الوقوع خلال نقله.

الأضرار التي قد تصيب الجهاز أثناء نقله غير مشمولة في الكفالة. يحفظ الجهاز في مكان جاف بارد بعيد عن أشعة الشمس المباشرة. يتوجب منع احتكاك الجهاز مع أي مواد أو عوامل كيميائية إذ قد تتسبب في ضرره وإضعاف ميزات السلامة.

	الحرارة	10 د.م. - 40 د.م.		
التشغيل	الرطوبة	30% - 75%		
	الضغط الجوي	700 هكتوباسكال - 1060 هكتوباسكال		
	الحرارة	- 20 د.م. - 70 د.م.		
التخزين والنقل	الرطوبة	90%-10% (من دون كفافه)		
	الضغط الجوي	500 هكتوباسكال 1060 هكتوباسكال		

كفالة :

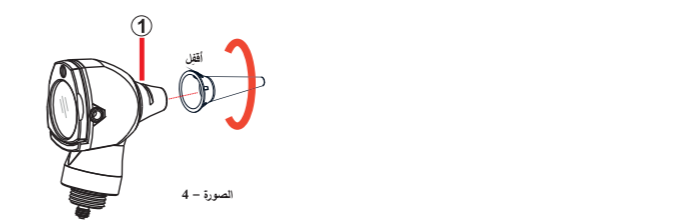
جودة الجهاز مكفولة لمدة 3 سنوات بدءاً من تاريخ التسليم من مصنعنا (باستثناء القطع الاستهلاكية كاللمبات، الأطراف، البطاريات). تضمن حسن أداء الجهاز في حال تم استخدامه كما يتوجب لعناية بتصنيعه وتوافقاً مع تعليمات الاستعمال. أي خطأ أو خلل يحدث خلال مدة الكفالة يتم تصليحه مجاناً إن كان بسبب المادة أو التصميم أو التصنيع. أي شكوى عن خلل في المنتج خلال مدة الكفالة يجب أن تترافق مع إثبات أن الخلل كان موجوداً وقت التسليم. الكفالة لا تغطي الاستعمال الخاطيء، استعمال القطع أو الملحقات غير الأصلية، كاللمبات. كما أنها لا تغطي التصليحات أو التعديلات التي يقوم بها أي جهة غير مرخص لها وفي الحالات التي لم يتّبع فيها تعليمات الاستعمال المرفقة.

التشغيل :

يتوجب استعمال المنظار الأذني®Smartled 5500 في مجرى السمع فقط وقطعة الفحص الأذنية مركبة عليه. ضع القطعة الأذنية في رأس المنظار بحيث يدخل البروز بداخلها (صورة 4 ، 1) في الشق المعدّ لها ثم أدرها قليلاً إلى اليمين لإحكام الارتباط.

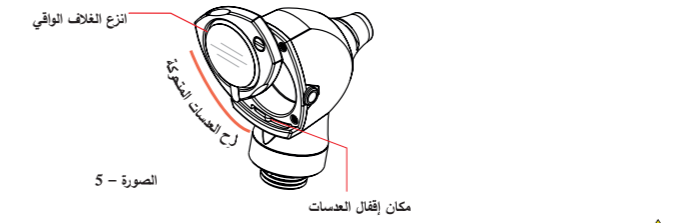
⚠

- لا تستعمل المنظار من دون القطعة الأذنية فذلك قد يؤذي إلى أذنيها وانتقال الجراثيم.
- لا تستعمل أكثر من مرة القطعة الأذنية المخصّصة لاستعمال وحيد فذلك قد يؤدي إلى انتقال الأمراض بين المرضى.
- لا توجه ضوء المنظار في عين المريض فذلك قد يعرضها للآذى.
- لا تستعمل القوة المفرطة في وصل القطعة الأذنية برأس المنظار.



عدسات التكبير :

المنظار الأذني®Smartled 5500 مُجهّز بعنسات ذات تكبير X 3، تؤمن صور دقيقة خالية من التشويش لأجسام المفحوصة. نافذة الرؤية المكبّرة ملحقة بشكل دائم ويمكن إزاحتها جانبياً على محور بغرض التجهيز. لتسهيل التجهيز، ادر نافذة الرؤية باتجاه عقارب الساعة على حسب الضرورة.



⚠

- قبل الاستعمال، انزع غلاف العدسات الواقي (الصورة - 5)

القطعة الأذنية :

تُستعمل القطعة الأذنية كمعبر للرؤية لغاية الفحص المباشر لمجرى السمع الخارجي ولغشاء الطبل.

اختر القياس المناسب للقطعة الأذنية لإجراء فحص مجرى السمع الخارجي.

القطعة الأذنية المخصّصة لاستعمال وحيد :

القطعة الأذنية المخصّصة لاستعمال وحيد مصنوعة من البلاستيك (أكريلونيتريل - بوتادين - ستيرين) عبر عملية الحقن في القوالب وهو يتوافق مع الأنسجة الحيوية والخلايا وسوائل الجسم البشرية.

القياسات المتوفرة :

القطعة الأذنية المخصّصة لاستعمال وحيد قطر 2.5 ملم (L20847)
القطعة الأذنية المخصّصة لاستعمال وحيد قطر 4.0 ملم (L20848)



طريقة التنظيف اليدوي :

المنظار الأذني الجيبوي®Smartled 5500 F.O. غير قابل للتنظيف بالموجات فوق الصوتية، للتعميق أو للتطهير بالبرازد أو الإغراق بالسوائل.

لتنظيف المنظار الأذني الجيبوي®Smartled 5500 استعمل قطعة قماش مبللة. للتنظيف والتطهير، استعمل مواد منظفة مطهرة خاصة بالمواد البلاستيكية الطبية.

⚠ تنظيف المقبض :

< يمكن تنظيف المقبض بقماش مبللة بمطهر. في كل الأحوال لا يجب أبداً تعطيسها بالسوائل.

< لا تستعمل الجهاز أبداً إن كان معطوياً. توجه فوراً إلى البائع.

< افحص حالة البطاريات بشكل دوري، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو أكسدة. استبدلها ببطاريات أقوى جديدة عند الحاجة.

< تعامل مع البطاريات بحذر كون السوائل التي تحويها قد تكون مخزّشة للجلد والعين. قبل أي استعمال افحصها بعناية. اتبع نفس الإجراءات لدى كل تنظيف.

< تأكد من حسن ارتباط الرأس والمقبض وأن مزلاج التشغيل والإطفاء ON/OFF يعمل بصورة جيدة.

< في حال كان الضوء منقطعاً، أو أنه لا يعمل، افحص اللمبة، البطاريات، والوصلات الكهربائية.

⚠ محاذير :

< اقرأ المنشور قبل رمي الغلاف.

< لا تستعمل الجهاز في حال كان الغلاف مفتوح أو معطوب.

< هذا الجهاز للأشخاص المؤهلين فقط.

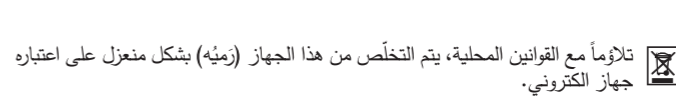
< تعامل مع الجهاز بلطف وابقه بعيداً عن متناول الحشرات والقوارض.

< التعقيم غير مسموح به في هذا النوع من المقابض.

< التنظيف بالموجات فوق الصوتية غير موصى به.

< احتفظ بالجهاز في مكان آمن وبدرجة حرارة عادية.

< الرجاء التأكد من حسن إجراء التخلّص من البطاريات والمقابض والقطع الأذنية وشتى القطع المستعملة والتعامل معها كفايات طبية وذلك وفقاً للأنظمة والقواعد المحلية المتّبعة.



تلازماً مع القوانين المحلية، يتم التخلّص من هذا الجهاز (مئيه) بشكل منعزل على اعتباره جهاز إلكتروني.

GARANTÍA:
Garantizamos este dispositivo durante 3 años a partir de la fecha de entrega de nuestra fábrica (esto excluye consumibles tales como lámparas, espéculos y pilas). Garantizamos el correcto funcionamiento de la unidad, siempre y cuando se utilice según lo previsto por el fabricante y de acuerdo con las instrucciones de uso. Los fallos o deficiencias que se produzcan durante el período de garantía serán reparados de forma gratuita tomando en cuenta que son causados por defectos en los materiales, diseño o mano de obra. La garantía legal y la garantía del producto no se aplican al uso incorrecto, uso de piezas no originales o accesorios, tales como lámparas. También se excluyen las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas o casos en que el cliente no respete las instrucciones suministradas con el producto.



تعليمات الاستعمال :
لضمان استعمال مديد وموثوق، يتوجب إتباع معلومات التشغيل والصيانة الموجودة في هذا المنشور اليدوي.

قبل استعمال®Smartled 5500، الرجاء قراءة التعليمات بدقة والحفاظ على المنشور في مكان آمن لاستعماله في وقت آخر.

مغزى الاستعمال :

تُستعمل المناظير الأذنية®Smartled 5500 والإكسورات الملحقة لغاية فحص الأذن ومجرى السمع الخارجي وغشاء الطبل.

لهذا الجهاز عنسات رؤية مكبّرة ومقبض للإضاءة يعمل على البطارية ويوصى باستعماله من قبل العاملين المؤهلين في المجال الطبي لتقييم صحة الأذن عبر تمرير الضوء في القناة الأذنية. غاية المنظار الأذني العلاج العابر والفحص.

تفاصيل الجهاز :



إعداد الجهاز :

روابط الرأس والمقبض :

لإعداد المنظار الأذني®Smartled 5500، ضع اللولب المسنّن مقابل حفرة المقبض وأدر رأس باتجاه عقارب الساعة حتى الارتباط التام. (صورة A،2)

مقبض بطارية®Smartled 5500 :

يتوجب استعمال مقبض بطارية®Smartled 5500 كمصدر طاقة لأجهزة®Smartled 5500 حصراً. امسك القبضة المربوطة برأس المنظار. للتشغيل (ON) أزح المفاح بالإبهام نحو الأسفل باتجاه قاعدة المقبض، لإطفاء الجهاز (OFF) أزح المفاح بالإبهام نحو الأعلى باتجاه رأس المقبض. (صورة B،2)

إدخال البطاريات®Smartled 5500 :

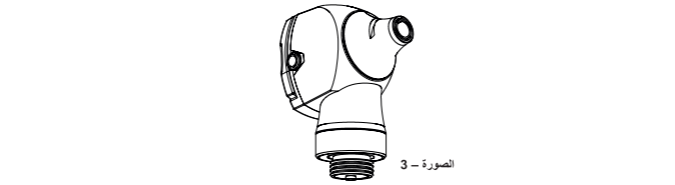
حضّر بطارتين فلوّيتين 6 AA/LR من نوع جيّد للتشغيل. لفتح المقبض، أدر غطاء الطرف السفلي للمقبض بعكس اتجاه عقارب الساعة. ادخل فيها بطارتين من جهة القطب الموجب ثم أدر الغطاء باتجاه عقارب الساعة لإغلاقه (صورة C،2).

موديل 5500R (قابل لإعادة الشحن)
يتم وضع بطاريات موديل 5500R القابلة لإعادة الشحن في مقبض منظار الأذن. ضع منظار الأذن على قاعدة التحميل وبتنصّح بقراءة الإرشادات الواردة لهذا الغرض.

- يستعمل منظار الأذن للعلاج العابر وقد ترتفع حرارة مقبضه لدى استعماله لفترة طويلة. دعه يبرد قبل كل استعمال جديد.
- اعمل على ألا تتجاوز حرارته 60 د.م.

نموذج المنظار الأذني®Smartled 5500 LED

- بطارية LED مثبتة داخل رأس المنظار الأذني ولا يمكن استبدالها لعمرها الطويل.
- يمتد عمر بطارية LED إلى 50000 ساعة.
- تأكد من ضمان عدم استبدالها بطارية LED طوال فترة عمرها.
- قوة ضوء ممتازة تصل إلى 50K LUX.
- عمر البطارية المُمدّد إلى 50 ساعة بفضل استهلاك الطاقة الخفيف لبطاريات LED.
- بفضل الحرارة اللونية لـ 4000K و CRI>95 تُرى الألوان كما هي.



الصورة - 3

LENTES DE AUMENTO:
El Otopscopio Smartled 5500® tiene un aumento 3x que produce imágenes libres de distorsión del objeto examinado. La ventana de visualización de ampliación se une de forma permanente y se puede girar a un lado para su utilización. Para facilitar la instrumentación gire la ventana de visualización hacia la derecha tanto como se requiera (Fig-5)

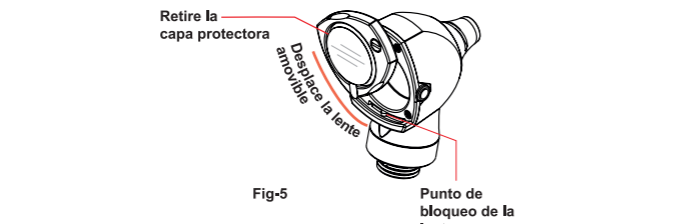


Fig-5

⚠

- Retire la capa protectora del lente antes de su uso (Fig-5)

ESPÉCULO:
El espéculo se utiliza en el Otopscopio acústico externo como un pasaje de visión para el exámen del conducto auditivo externo así como de la membrana timpánica. Elija la talla del espéculo que más se adapte al conducto auditivo durante la revisión.

Espéculo desechable:
El espéculo desechable se compone de acrilonitrilo-butadieno-estireno mediante un proceso de moldeo por inyección y es compatible con los tejidos humanos biológicos, células y fluidos corporales.



Tallas disponibles:
Espéculo Dia 2.5mm (L20847)
Espéculo Dia 4.0mm (L20848)

LIMPIEZA / ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO:
El Otopscopio de bolsillo Smartled 5500® F.O. no es adecuado para el tratamiento de baños de ultrasonido, para esterilización, desinfección por pulverización o tratamiento por inmersión en líquidos.

LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO:
Utilice un paño húmedo para limpiar el otopscopio de bolsillo Smartled 5500®. Para la limpieza y la desinfección, se debe usar un agente desinfectante adecuado para productos médicos de plástico.

⚠ Limpieza del mango:
> El mango se puede limpiar con un paño húmedo con desinfectante, sin embargo, no puede ser sumergido en líquidos.
> No utilice el equipo en caso de que esté dañado. Consulte con su proveedor.
> Controlar periódicamente las condiciones de la batería, asegurándose de que no hay señales de corrosión por oxidación. En caso de necesidad reemplace con baterías alcalinas nuevas.
> Manipular con cuidado las baterías así como los líquidos que contienen ya que pueden irritar la piel y los ojos.
Antes de usarlo, revise bien el producto. La misma operación se llevará a cabo después de la limpieza.
> Manipule con cuidado las baterías así como los líquidos que contienen ya que pueden irritar la piel y los ojos.
> Compruebe que la conexión entre el cabezal y el mango es perfecta y que el botón de encendido / apagado funciona correctamente.
> Si la luz es intermitente o en caso de que no se encienda, compruebe la bombilla, las pilas y los contactos eléctricos.

⚠ Precauciones:
> Lea la etiqueta antes de deshacerse el embalaje.
> No utilizar si el embalaje ha sido abierto o dañado.
> Este aparato sólo debe ser usado por personal calificado.
> Maneje el dispositivo con cuidado y mantenga el instrumento alejado de insectos y roedores.
> La opción de autoclave no es adecuado para este tipo de mango.
> La limpieza ultrasónica no se recomienda.
> Guarde el dispositivo en un entorno limpio a temperatura ambiente.
> Por favor asegúrese de que las baterías, mango y espéculos y otras piezas de recambio son desechados como residuos médicos en conformidad con las políticas locales

⚠ De acuerdo con la normativa local, este producto debe ser desechado como un dispositivo electrónico por separado.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE:
Antes de transportar el aparato, asegúrese de que está empaquetado correctamente asegurandose también que no existen riesgos de choques golpes o caídas durante el transporte mismo. Los daños en el aparato causados durante el transporte y la manipulación no están cubiertos por la garantía. El dispositivo debe ser almacenado en un lugar seco, fresco y protegido de la luz solar directa. No se debe poner en contacto con sustancias o agentes químicos que puedan causar daños y reducir las características de seguridad.

Funcionamiento	Temperatura	10°C - 40°C
	Humedad	30% -75%
	Presión aire	700 hPa - 1060 hPa
Almacenaje y transporte	Temperatura	-20°C to 70°C
	Humedad	10% - 90% (sin condensación)
	Presión aire	500 hPa - 1060 hPa



CONFIGURACIÓN PRODUCTO:
Accesorios mango y cabezal:
Para configurar el Otopscopio Smartled 5500®, alinee el cabezal del Otopscopio con el mango y gire el cabezal hacia la derecha hasta que estén unidos firmemente. (Fig-2, A)

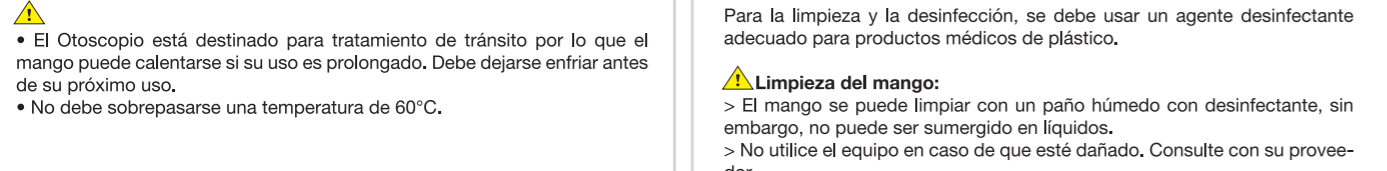
Smartled 5500® mango de batería:
El mango de batería Smartled 5500® sólo se debe utilizar como fuente de energía para los instrumentos Smartled 5500®. Agarre el mango unido al cabezal del Otopscopio. Para encender la luz, deslice el interruptor con el pulgar hacia la parte inferior del mango. Para apagar la luz, deslice el interruptor con el pulgar hacia la parte superior del mango. (Fig-2, B)

Insertar Baterías (modelo Smartled 5500®):
Requiere de dos pilas alcalinas tamaño AA / LR 6 de buena calidad para obtener la energía necesaria. Gire la tapa del extremo hacia la izquierda para abrir la tapa del mango. Inserte dos baterías en el mango con el terminal positivo (+) terminal hacia el cabezal y cierre la tapa girándola en dirección a las agujas del reloj. (Fig-2,C).

Insertar Baterías (modelo Smartled 5500®-R (recargable)):
Las baterías recargables del modelo 5500-R se colocan en el mango del otoscopio. Coloque el otoscopio en su base de carga le recomendamos lea las instrucciones proporcionadas para este fin.

⚠

- El Otopscopio está destinado para tratamiento de tránsito por lo que el mango puede calentarse si su uso es prolongado. Debe dejarse enfriar antes de su próximo uso.
- No debe sobrepasarse una temperatura de 60°C.

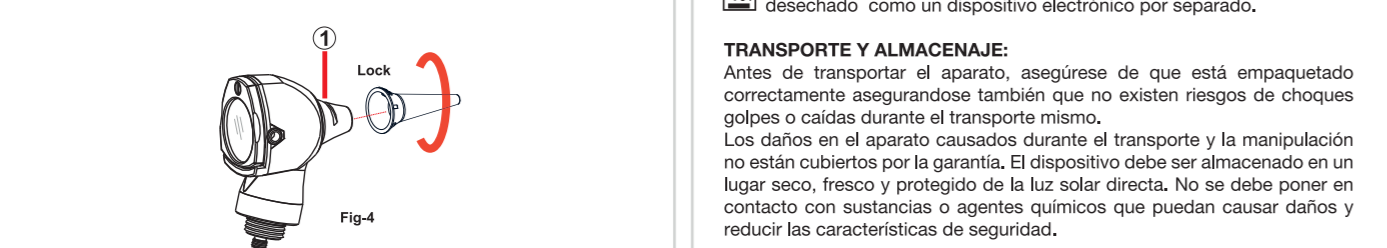


Otopscopio LED modelo Smartled 5500®:
El LED fijado y sellado en el cabezal del otoscopio no puede ser cambiado ya que está hecho para que tenga una larga vida. El LED tiene 50.000 horas de vida útil extendida. Asegúrese de nunca sustituir el plomo durante la vida útil del instrumento. Excelente emisión de luz de 50K LUX. Mayor duración de la vida de la batería hasta 50 horas debido al bajo consumo de corriente del LED. Con una temperatura de color de 4000K y CRI> 95, los colores son visibles tal y como son.

FUNCIONAMIENTO:
El Otopscopio Smartled 5500® sólo debe ser insertado en el conducto auditivo cuando tiene colocada la punta desechable. Coloque la punta desechable en el otoscopio de tal manera que encaje en la ranura (Fig-4,1) y ajústela girando ligeramente hacia la derecha.

⚠

- No utilice el otoscopio sin la punta desechable para la oreja, ya que puede causar lesión en el oído y / o contaminación cruzada.
- No vuelva a usar las puntas desechables ya que pueden tener como resultado la existencia de contaminación de un paciente a otro paciente.
- No dirija la luz a los ojos de pacientes ya que pueden causar lesiones en los ojos.
- No aplique una fuerza excesiva, mientras coloque la punta desechable en el cabezal.



Funcionamiento	Temperatura	10°C - 40°C
	Humedad	30% -75%
	Presión aire	700 hPa - 1060 hPa
Almacenaje y transporte	Temperatura	-20°C to 70°C
	Humedad	10% - 90% (sin condensación)
	Presión aire	500 hPa - 1060 hPa

	Distributed by SPENGLER SAS - 30 rue Jean de Guiramand 13290 Aix en Provence - FRANCE
	Medical Devices (Pvt) Ltd. Wazirad Road, Ugoki, Sialkot - Pakistan Tel. 0092-52-3571214, 3571215, Fax: 0092-52-3571210, 3571211, Web: www.devices.com Email: info@meddevices.com
	EC Representative OBELIS s.a Bd.Général Wauts 5310, O.Brussels, BELGIUM